

23-28 Januari 2015
Vrije toegang

23-28 January 2015
Free admission

Faculteit der Cultuur- en
Maatschappijwetenschappen
(FASoS) Universiteit Maastricht

www.sonicsciencefestival.nl

Programma overzicht / program overview

Vrijdag 23 januari / Friday January 23

- 17.00h Opening Sonic Science Festival (FASoS)
20.15h Presentatie Henk Meeuwsen (Lumière)
Geluidsman De Nieuwe Wildernis/
Presentation Henk Meeuwsen (Lumière)
Sound engineer The New Wilderness

Zaterdag 24 januari / Saturday January 24

- 10.00-17.00h Tentoonstelling/Exhibition open (FASoS)
10.30-12.00h KidzCollege workshop (FASoS)
15.00-17.00h Korte lezingen Sonic Skills Team &
Demonstratie Aleks Kolkowski (FASoS)/
Public talks Sonic Skills Team &
Demonstration Aleks Kolkowski (FASoS)
20.15h Concert Ensemble88 (Cellebroederskapel)

Zondag 25 januari / Sunday January 25

- 10.00-17.00h Tentoonstelling/Exhibition open (FASoS)
16.00h Concert Temko (Intro in Situ)

Maandag 26 januari – Woensdag 28 januari

10.00-17.00h Tentoonstelling open (FASoS)

Monday 26 January – Wednesday January 28

10.00-17.00h Exhibition open (FASoS)

Sonic Science Festival

Eerst zien, dan geloven, zeggen we vaak. Geen wetenschap zonder afbeeldingen en grafieken. Toch gebruiken onderzoekers ook hun oren. Denk aan biologen die het geluid van vogels opnemen of aan artsen die naar het lichaam van een patiënt luisteren. Ook gegevens over vulkanen en sterren worden soms in geluid omgezet om er iets van te kunnen leren. Hoe zit dat precies? Wat is de rol van geluid en luisteren in wetenschappelijke kennis? En waarom is dat zo omstreden?

Het Sonic Science Festival beantwoordt die vragen in lezingen, demonstraties, workshops, concerten en een kleine tentoonstelling. Het evenement is voor iedereen toegankelijk in het centrum van Maastricht, is grotendeels tweetalig, en helemaal gratis. Dat kan omdat de activiteiten voortkomen uit Sonic Skills, een NWO-gefinancierd onderzoeksproject van de Faculteit der Cultuur- en Maatschappijwetenschappen aan de Universiteit Maastricht. Wees welkom, en wordt een en al oor!

Seeing is believing, we often say. No science without images and graphs. Yet scientists use their ears as well. Examples are biologists recording birdsong, or doctors listening to the bodies of their patients. Even data about volcanos and stars have occasionally been converted into sound in order to learn more about them. Why is that? What is the role of sound and listening in scientific knowledge? And why is listening so contested in the sciences?

The Sonic Science Festival answers these questions in lectures, demonstrations, workshops, concerts and a small exhibition. The largely bilingual events are open to people of all ages and presented in the Maastricht inner city. Access is entirely free. The event is hosted by Sonic Skills, a NWO-funded project at the Faculty of Arts and Social Sciences of Maastricht University. You are highly welcome to join, and become all ears!



Festival Opening

23 January, 17.00h, Grote Gracht 80-82

We openen het festival en de tentoonstelling op vrijdag 23 januari, om 17.00 uur, in de Spiegelzaal van Grote Gracht 80-82. Dat doen we met de presentatie van een podcast en de lancering van een spik-splinternieuw project van kunstenaars Kaspar König en Christoph Stähli. Zij ontwikkelden een gebruiksvriendelijke tool waarmee kleurenbeelden in geluid kunnen worden omgezet!

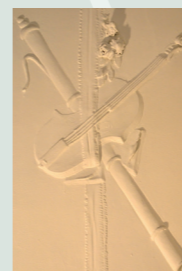
We open the exhibition and festival on Friday 23 January, 17.00h, in the Mirror Room of Grote Gracht 80-82. We do so with the presentation of a podcast and the launch of a brand new project by sound artists Kaspar König and Christoph Stähli. They created a user-friendly tool that translates color images into sound!

Tentoonstelling / Exhibition

24-28 January, 10.00h-17.00h, Grote Gracht 80-82

In twee mooie oude kamers aan de Grote Gracht 80-82 in Maastricht vindt u een sfeervolle tentoonstelling. Welke onderzoekers, artsen en ingenieurs gebruiken hun oren eigenlijk, en naar welke informatie zijn ze op zoek? Hoe luisteren ze, en met welke instrumenten? Hoe leren ze in de chaos aan geluiden orde te scheppen en hoe noteren ze die? Hoe was dat aan het begin van de vorige eeuw en hoe is het nu? We presenteren verhalen, geluidsfragmenten, oude foto's en bijzondere instrumenten. Heeft u ooit van een serinette of een auto-stethoscoop gehoord?

In two classic chambers at Grote Gracht 80-82, Maastricht, you can find an engaging exhibition. Which researchers, doctors and engineers actually use their ears, and what information are they searching for? How do they listen, and with which tools? How do they create order in the chaos of sounds they are confronted with, and how do they notate these sounds? How was this at the start of the 20th century, and how is it now? We present stories, sounds, old photos, and special tools. Have you ever heard of a serinette or a mechanical stethoscope?



Presentatie / Presentation Henk Meeuwsen – De Nieuwe Wildernis

23 January, 20.15h, Lumière Cinema Maastricht,
Bogaardenstraat 40-B

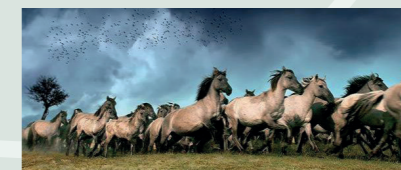
Henk Meeuwsen is een van Nederland's meest gewaardeerde experts op het gebied van het opnemen van natuurgeluiden. Van jongs af aan hield hij ervan door de natuur te struinen en gaandeweg leerde hij dieren te herkennen aan de geluiden die ze maken. Gedurende twee jaar werkte Meeuwsen mee aan de internationaal geprezen natuurfilm De Nieuwe Wildernis. In samenwerking met wetenschapshistoricus Joeri Bruyninckx laat Meeuwsen horen en zien wat er allemaal bij dergelijke geluidsopnamen komt kijken. Hoe natuurgetrouw moet het zijn? Voor welke dilemma's staat een geluidsmaker?

Dit Nederlandstalige evenement vindt plaats op vrijdag 23 januari, beginnend om 20.15u in het Lumière Cinema Maastricht. Wij verzoeken u zich voor deze presentatie vooraf aan te melden door een e-mail te sturen naar: info@sonicsciencefestival.nl

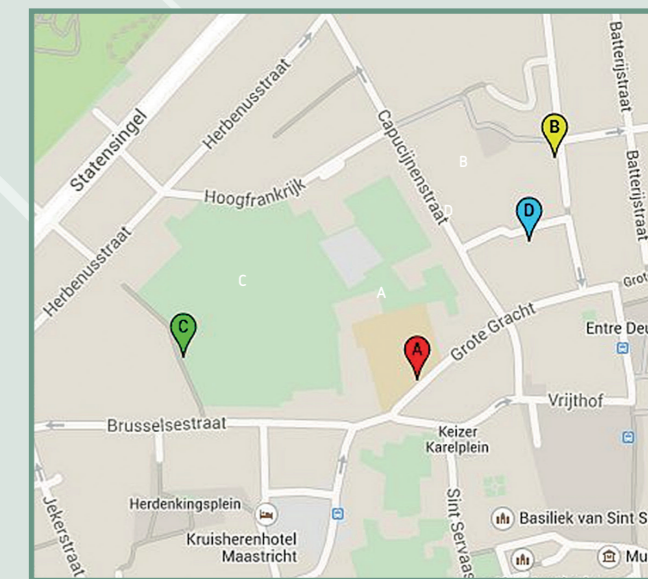
Henk Meeuwsen is one of the most respected Dutch experts in the field of recording sounds in nature. Ever since he was young he enjoyed being in nature and gradually he learned to recognize animal species by their sounds.

Over a period of two years Meeuwsen made recordings for the internationally praised film The New Wilderness. In collaboration with historian of science Joeri Bruyninckx, and with moving images and sounds, Meeuwsen will present what it takes to make such sound recordings. How true to nature should the recordings be? Which dilemmas does a film sound engineer face?

This event will be in Dutch and is scheduled for Friday 23 January, starting at 20.15h in the Lumière Cinema Maastricht. Please register in advance if you wish to attend this presentation by sending an e-mail to: info@sonicsciencefestival.nl



Praktische informatie / Practical information



- A) Faculty of Arts & Social Sciences (Soiron building)
Grote Gracht 80-82, 6211 SZ Maastricht
- B) Lumière Cinema
Bogaardenstraat 40-B, 6211 SP Maastricht
- C) Cellebroederskapel
Cellebroederstraat 4, 6211 PK Maastricht
- D) Intro in Situ
Capucijnengang 12, 6211 RV Maastricht

Contact:

www.sonicsciencefestival.nl
info@sonicsciencefestival.nl
043-3884787 (9.00-17.00u)
www.facebook.com/sonicsciencefestival



Korte lezingen & demonstratie Aleks Kolkowski / Public talks & demonstration Aleks Kolkowski

24 January, 15.00h, Grote Gracht 80-82

Hoe kregen onderzoekers het aan het begin van de twintigste eeuw voor elkaar het geluid van beweeglijke vogels met gevoelige apparatuur vast te leggen? We laten het horen en zien in een unieke reconstructie in de deftige Spiegelzaal van de Grote Gracht 80-82. Wetenschapshistoricus Joeri Bruyninckx vertelt over de geschiedenis van de ornithologie en de Britse onderzoeker-kunstenaar Aleks Kolkowski maakt live een opname van vogels met een wasrol fonograaf. Hij krijgt hierbij de medewerking van piccolo-speelster Verena Robertz en ... twee timbrado kanaries. Zullen zij in januari voor ons zingen?

Voorafgaand daaraan geven historica Karin Bijsterveld en wetenschapssociologe Alexandra Supper korte presentaties over onderzoekend luisteren en sonificatie. Sonificatie is het omzetten van niet-hoorbare gegevens in hoorbaar geluid om zo die gegevens beter te begrijpen. Kunnen we naar gegevens over sterren luisteren zoals we luisteren naar een strijkkwartet?

How did early 20th-century researchers manage to record flying birds with their highly sensitive instruments? We will explore this through a unique demonstration in the stylish Mirror Room of Grote Gracht 80-82. Historian of science Joeri Bruyninckx narrates about the history of ornithology and the British researcher-artist Aleks Kolkowski creates a live recording of birds with the help of a wax cylinder phonograph. He will do this in collaboration with piccolo player Verena Robertz and ... two Timbrado canaries. Will they sing for us in January? Prior to the demonstration, historian Karin Bijsterveld and sociologist of science Alexandra Supper will give short talks about listening in the sciences and sonification. Sonification is the translation of non-sounding data into audible sound in order to better understand the data. Can we listen to the data about stars the same way as we listen to a string quartet?



KidzCollege workshop

24 January, 10.30h, Grote Gracht 80-82

In samenwerking met het KidzCollege Maastricht organiseren we een speciale kinderworkshop over geluid als bron van informatie. Samen zullen we er achter komen hoe wetenschappers, dokters en technici luisteren. Maar hoe luisteren we zelf eigenlijk? Gebruiken wij geluid ook om de wereld beter te begrijpen? Heb jij daar trouwens die trap horen kraken?

Het KidzCollege 'Geluidsjagen' vindt plaats op de Faculteit der Cultuur- en Maatschappijwetenschappen op zaterdag 24 januari, om 10.30 uur. Kinderen in de leeftijd 8-10 kunnen zich aanmelden voor het KidzCollege door een e-mail te sturen naar: kidzcollege@maastrichtuniversity.nl. Deze workshop zal alleen in het Nederlands gegeven worden.

In collaboration with the KidzCollege Maastricht we will organize a children's workshop on sound as a source of information. Together, we will find out how scientists, doctors and engineers listen. But how do we actually listen ourselves? Do we also use sound as a source of information? By the way, have you heard that creaking staircase?

The KidzCollege 'Sound in Science' will take place at the Faculty of Arts and Social Sciences on Saturday 24 January, at 10.30h. Children in the age of 8-10 can register for this KidzCollege by sending an e-mail to kidzcollege@maastrichtuniversity.nl. This workshop will be taught in Dutch only.



Concert Ensemble88

24 January, 20.15h, Cellebroederskapel, Cellebroederstraat 4

Het geluid van vogels en machines is niet alleen voor onderzoekers intrigerend, maar ook voor componisten. Een van de beroemdste onder de laatsten is Olivier Messiaen. Hij en zijn vrouw trokken er vaak met potlood, papier en geluidsrecorder op uit om de zang van vogels vast te leggen voordat Messiaen de vogelklanken in zijn muziek verwerkte. Voor de uiterst religieuze Messiaen waren vogels de boodschappers van God.

Dit heeft schitterend werk opgeleverd. De zeven delen van "Catalogue d'oiseaux" staan dan ook centraal in het concert dat Ensemble88 op zaterdagavond 24 januari in de Cellebroederskapel zal geven. Claude Vivier (leerling van Messiaen) en Louis Andriessen laten eveneens de vogels spreken. Maar niet alleen de natuur, ook de mechanische wereld heeft componisten opgezeefd. Het is te horen in stukken van Paul Gelsing, Roderik de Man en Paul Pankert. Natuur en techniek blijken heel goed samen te kunnen gaan.

The sound of birds and machines have not only inspired researchers, but also composers. One of the most famous among these composers is Olivier Messiaen. With pencil, paper and sound recorder he and his wife would stroll through the woods to capture the sound of birds that informed Messiaen's music. To the deeply religious Messiaen, birds were God's messengers.

This has resulted in splendid work. The seven parts of "Catalogue d'oiseaux" therefore make up the centerpiece of a concert by Ensemble88 on Saturday evening January 24 in the Cellebroederskapel. Claude Vivier (pupil of Messiaen) and Louis Andriessen will also let the birds speak. Not only the natural world, but also the world of machines has incited composers. We will hear it in the works of Paul Gelsing, Roderik de Man en Paul Pankert. This performance will show that nature and technology can go together nicely.



Concert Temko

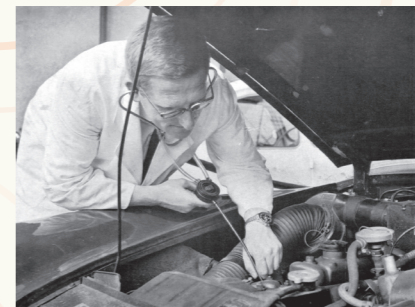
25 January, 16.00h, Intro in Situ, Capucijnengang 12

Temko is een fantastische groep jonge muzikanten onder leiding van gitarist Aart Strootman. De groep sluit het weekend van het Sonic Science Festival af met een spannend-ontspannend zondagnamiddag concert in lounge-achtige sfeer. Temko maakt "minimalistische kamermuziek" waarin te horen is dat de musici thuis zijn in de klassieke muziek, improvisatie, conceptuele muziek en ... polyrhythmische metal. De groep speelt onder meer een stuk dat Aart speciaal voor het Sonic Science Festival heeft geschreven en dat de verschillende luisterstrategieën van dokters, onderzoekers en ingenieurs tot klinken brengt.

En als het even meezit zal Aleks Kolkowski van deze muziek opnieuw (zie ook zijn demonstratie op zaterdagmiddag) live een opname maken, maar ditmaal op röntgen foto's. Röntgen foto's? Jawel, daar maakten ze in het voormalig Oostblok in het geheim opnames van destijds verboden muziek mee.

Temko is a fantastic group of young musicians led by guitar player Aart Strootman. The group is the final act of our Sonic Science Festival weekend and will create an exciting-relaxing concert in lounge atmosphere. Temko makes "minimal chamber music" with roots in classical music, improvisation, conceptual music and ... polyrhythmical metal. One of the works they will play has been composed especially for the Sonic Science Festival and will sound the listening modes of doctors, engineers and scientists.

With a little luck Aleks Kolkowski will once again (see also his demonstration on Saturday afternoon) make a live recording, this time on X-rays. X-rays? Believe it or not, but in the former communist countries X-ray-photos were used to make clandestine recordings of forbidden music.



Het / The Sonic Science Festival dankt / acknowledges:

NWO (Netherlands Organization for Scientific Research) – www.nwo.nl
FASoS Maastricht University – www.maastrichtuniversity.nl

Lumière Cinema Maastricht – www.lumiere.nl
KidzCollege Maastricht – www.kidzcollege.nl
Ensemble88 – www.ensemble88.nl
Cellebroederskapel – www.cellebroederskapel.nl
Temko – www.temkomusic.nl
Intro in Situ – www.introinsitu.nl

Sonic Skills Research Team: Karin Bijsterveld, Joeri Bruyninckx, Melissa van Drie, Anna Harris, Stefan Krebs, Alexandra Supper
<http://fasos-research.nl/sonic-skills/>

En/and:
Marith Dieker – festival organization
Sveya Dieker – exhibition design
Anique Hommels – photography
Aleks Kolkowski – www.phonographies.org
Kaspar Konig – www.kasparkoenig.com
Christoph Stähli – www.stahlnow.com
Henk Meeuwse – www.natuurgeluiden.nl
Peter Couckuyt – www.timbrado.be
& Team Datawyse – www.datawyse.nl

Exhibition objects: Jan van Leeuwen (Skills Meducation), Marieke Lefeber (Museum Speelklok), Paul Beuk (Natuurhistorisch Museum Maastricht), Jos Korenromp (Club voor Natuurgeluiden Registratie) & Frans Jansen (curiator)

Met speciale dank aan Jeroen Diepenmaat voor het gebruik van zijn werk 'Pour des dents d'un blanc éclatant et saines' in ons beeldmerk. **With special thanks to Jeroen Diepenmaat** for allowing us to use his work 'Pour des dents d'un blanc éclatant et saines' in our logo. www.jeroendiepenmaat.nl